



## KUĆNI RED

### DOBRODOŠLI U VILU KRISTINU!

Da bismo Vam osigurali ugodan boravak i otklonili moguće nesporazume molimo da se upoznate s kućnim redom.

Prilikom potvrde rezervacije podrazumijeva se da ste s njime upoznati i suglasni te da ćete ga se u potpunosti pridržavati.

Nepridržavanje pravilnika o kućnom redu može rezultirati otkazom rezervacije i naplatom pune cijene boravka, bez obzira na eventualni raniji prisilni odlazak.

Za sve informacije stojimo Vam na raspolaganju.

\*\*\*

Po dolasku u smještajnu jedinicu, molimo predati osobne dokumente za sve osobe (putovnice ili osobne iskaznice) i platiti ostatak svote za smještaj.

Identifikacijske isprave gosta zadržavamo samo za vrijeme potrebno za izvršenje prijave boravka.

Gosti su odgovorni za red i čistoću smještaja i obavezni su ih održavati. Domaćin nije dužan čistiti i pospremati za vrijeme boravka gostiju, niti iznositi smeće iz smještajnih jedinica.

Gosti su sami dužni brinuti se za svoje stvari i dragocjenosti ostavljene u smještajnim jedinicama, a vlasnik ne odgovara za njihov eventualni nestanak. Kada izlaze vani, gosti obavezno moraju zaključati vrata i zatvoriti prozore.

U odsutnosti gosta domaćin nema pravo ulaziti u iznajmljenu smještajnu jedinicu. Iznimka su osobite okolnosti zbog kojih je neophodno ući - radi opasnosti i sprječavanja nastanka štete.

U smještajnu jedinicu nije dopušteno unositi oružje, lako zapaljive i eksplozivne tvari, tvari s jakim ili neugodnim mirisom te bilo koje sprave za pripremu hrane (kuhalo i sl.) ili druge električne aparate (ventilator i sl.) bez dozvole vlasnika.

Molimo goste da čuvaju iznajmljenu smještajnu jedinicu i odnose se obzirno prema namještaju i opremi u interijeru i eksterijeru kuće. Nije dozvoljeno premještati namještaj iz jedne prostorije u drugu ili iznositi opremu iz interijera u drugu smještajnu jedinicu, izvan kuće ili na plažu (stolice iz kuhinje na terasu, pribor za pripremu i

## HIŠNI RED

### DOBRODOŠLI V VILA KRISTINA!

Da bi Vam zagotovili ugodno bivanje in preprečili morebitne nesporazume, Vas prosimo, da se seznanim s hišnim redom.

S potdrtvijo rezervacije potrjuje, da ste seznanjeni s hišnim redom in da ga boste v celoti upoštevali.

Kršenje hišnega reda je lahko vzrok odpovedi rezervacije ter plačila polne cene bivanja ne glede na predčasen odhod.

Domačin Vam je na razpolago tekom Vašega bivanja za vse informacije in pomoč, ki jo potrebujete.

\*\*\*

Da bi domačin lahko prijavil bivanje gostov v lastni namestitveni enoti, morajo gosti predati osebne dokumente vseh gostov zaradi prijave (potni list ali osebno izkaznico) in plačati ostanek zneska za najem namestitvene enote. Osebne dokumente domačin lahko obdrži le v času potrebnemu za opravljanje prijave gosta. Gosti so odgovorni za red in čistočo namestitvene enote ter so jo dolžni vzdrževati. Domačin ni dolžan čistiti in pospravljati namestitvene enote v času bivanja gosta, kakor tudi ne odnašati smeti iz namestitvenih enot. Gosti so dolžni sami skrbeti za svoje stvari in dragocenosti, ki jih pustijo v namestitveni enoti. Lastnik ne odgovarja za eventualno izgubo stvari. Ko odhajate iz namestitvene enote, obvezno zaprite okna in zaklenite vrata.

Domačin nima pravice v odsotnosti gosta vstopiti v najeto namestitveno enoto. Izjemo predstavljajo posebne okoliščine, zaradi katerih vanjo ne obhodno potrebno vstopiti, da bi preprečili škodo ali nevarnost. Strogo prepovedano je vnašati v namestitveno enoto orožje, lahko gorljive in eksplozivne snovi in snovi z močnim ali neugodnim vonjem ter kakršnekoli naprave za pripravo hrane (električni prenosni štedilnik-kuhalnik in podobno) ali druge električne aparate (ventilator in podobno) brez dovoljenja lastnika. Prosimo Vas, da skrbite za najeto namestitveno enoto in skrbno ravnate s pohištvo in opremo v notranjosti in zunaj objekta. Ni dovoljeno premeščati pohištva med prostori, ter odnašati notranjo opremo v druge

## HOUSE RULES

### WELCOME TO VILA KRISTINA!

To make sure that you will have a pleasant stay and to prevent any misunderstanding, please read the house rules in private accommodation.

When you confirm a reservation it is implied that you are familiar and agree with them, and that you will fully adhere to them.

Violation of house rules can result in the cancellation of the reservation, and charging the full amount of the price of the accommodation regardless of the shorter stay.

For all information we are at your disposal.

\*\*\*

The guests are required to show the property owner each guest's personal documents (their passport or ID) and to pay the remaining amount of the price of their stay upon their arrival to the accommodation unit, after which the property owner will register their stay. The property owner will keep the guests' personal documents only for the time required to make the registration. The guests are responsible for the cleanness of the apartment. The owners are not required to clean and tidy up, or to take out the garbage during the whole stay of the clients.

The guests are obliged to take care of their personal things and valuables left in the accommodation. The owners will not be responsible in case of any disappearance, we advise then the guests to always close the doors and windows when they go out. The owners do not have the right to enter in the rented accommodation during the absence of the guests, except to stop damages or a danger occurring in the accommodation.

It is not allowed to bring any weapon, inflammable or explosive substances and products with strong or unpleasant smell into the apartment. As well any cooking and electrical appliances are not allowed without the agreement of the owners.

The guests are kindly asked to take care of the accommodation and its furniture situated inside and outside of it. The guests are not allowed to move the furniture or to transport it to

## HAUSORDNUNG

### WILLKOMMEN IN VILA KRISTINA!

Um Ihnen einen angenehmen Aufenthalt zu ermöglichen und eventuelle Missverständnisse zu vermeiden, möchten wir Sie mit der Hausordnung bekanntmachen.

Mit der Buchungsbestätigung wird davon ausgegangen, dass Sie mit der Hausordnung vertraut sind, diese akzeptieren und Sie sich an diese halten werden.

Das Nichtbeachten des Reglements kann zu einer Buchungskündigung führen. Ebenso wird der gesamte Buchungsbetrag eingefordert, ohne Rücksicht auf die zwingende, vorzeitige Abreise.

Für alle Informationen stehen wir Ihnen zur Verfügung.

\*\*\*

Bei der Ankunft in der Unterbringung ist der Gast verpflichtet, dem Hausherrn seine persönlichen Dokumente (Reisepass bzw. Personalausweis) zur Einsicht zu überreichen, damit dieser die Anmeldung durchführen kann, und es muss der Restbetrag für die Unterkunft an den Hausherrn bezahlt werden. Der Hausherr behält die Ausweisdokumente ausschließlich bis die Anmeldung durchgeführt wurde.

Die Gäste sind verantwortlich für die Ordnung und Sauberkeit, sowie für den Erhalt dieser, in der gemieteten Unterkunft. Der Hausherr ist nicht dazu verpflichtet weder, während des Aufenthaltes des Gastes die Unterbringung zu reinigen noch den Müll aus der gemieteten Unterbringung zu entsorgen.

Der Gast muss selber auf seine Wertsachen und anderen Besitz, die er in der Unterkunftseinheit aufbewahrt werden, achten, da der Hausherr dafür keine Verantwortung für eventuelle Diebstähle übernimmt. Wenn Sie die Unterbringung verlassen, schliessen Sie unbedingt Türen und Fenster ab.

Der Hausherr hat nicht das Recht während der Abwesenheit des Gastes die gemietete Unterbringungseinheit zu betreten. Eine Ausnahme sind aussergewöhnliche Umstände, unter denen es unabdingbar ist, die Unterbringung zu betreten, um das Entstehen von

## REGULAMIN POBYTU

### WITAMY W WILI KRISTINA!

W celu zapewnienia Państwu miłego pobytu oraz uniknięcia możliwych nieporozumień, prosimy o zapoznanie się z niniejszym regulaminem.

Potwierdzenie przez Państwa rezerwacji jest równoznaczne także z tym, że zapoznali się się Państwo z niniejszym Regulaminem, zgadzając się Państwo z nim oraz zobowiązując się do pełnego przestrzegania jego postanowień.

Nieprzebrzeganie niniejszego Regulaminu może spowodować anulowanie Państwa rezerwacji oraz konieczność wcześniejszego opuszczenia kwatery, bez względu na wcześniejsze uregulowanie płatności. Dla wszystkich informacji jesteśmy do dyspozycji.

\*\*\*

Przy zakwaterowaniu goście wręczają właścicielowi osobiste dokumenty wszystkich osób objętych rezerwacją w celu zameldowania (paszporty lub dowody osobiste) i płacą resztę kwoty za wykupioną usługę. Właściciel będzie potrzebować dokumenty tożsamości gościa tylko w czasie niezbędnym do wypisania wniosku o pobyt. Goście są odpowiedzialni za utrzymanie porządku i czystość w kwaterze. Właściciel nie ma obowiązku czyścić i sprzątać w czasie pobytu gości ani wnosić śmieci z kwatery.

Goście mają obowiązek sami pilnować swoich rzeczy i kosztownych przedmiotów pozostawionych w kwaterach, a właściciel nie odpowiada za ich ewentualne zagubienie. Przy wychodzeniu z kwatery prosimy obowiązkowo zamykać drzwi i okna. Właściciel ma prawo podczas nieobecności gości wchodzić do wynajętej przez nich kwatery, za wyjątkiem szczególnych okoliczności, w czasie których jest niezbędne wejście do kwatery w celu zapobieżenia powstaniu możliwej szkody lub niebezpieczeństwa.

Do kwatery nie wolno wnosić broni, substancji łatwopalnych, łatwoeksplozujących oraz z silnymi i nieprzyjemnym zapachem, żadnych urządzeń do gotowania (kuchenka elektryczna itp.), a także innych urządzeń elektrycznych (wentylator

## HÁZIREND

### ÜDVÖZÖLJÜK A VILA KRISTINA!

Az Ön kellemes nyaralásának biztosítása, és az esetleges félreértések elkerülése érdekében kérjük, hogy ismerkedjen meg házirendünkkel.

Amennyiben foglalását megerősíti, feltételezzük, hogy Ön ismeri és elfogadja a házirendet, valamint hogy be is fogja azt tartani.

A házirend be nem tartása a foglalás lemondását és a teljes foglalási díj megfizetését vonhatja maga után, tekintet nélkül a szállás esetleges korábbi elhagyására.

A tulajdonos minden rendelkezésre álló információval és esetleges segítséggel az Önök szolgálatára áll a tartózkodás alatt.

\*\*\*

A hatóságokhoz történő bejelentés miatt a vendégek értesítéskor kötelesek megtekintésre átadni a személyes dokumentumokat minden személyre vonatkozóan (útlevél vagy személyi igazolvány, voucher), és átadni a helyszínen fizetendő összeget. A vendéglátó a személyazonosító okmányokat csak a bejelentésshez szükséges ideig tartja magánál.

A vendégek felelősek a szálláshely rendjéért és tisztaságáért, továbbá kötelesek azokat a tartózkodási ideje alatt fenntartani. A tulajdonos nem köteles a vendég tartózkodása alatt a szállást takarítani, sem a szemétkosarat kiüríteni.

A vendég köteles vigyázni a szálláságységben hagyott személyes holmijaira és értékeire, a tulajdonos nem terheli felelősség azok esetleges eltűnéséért. Amennyiben a vendég elhagyja a szálláságységet, köteles bezárni az ajtót és az ablakokat.

A vendég távollétében a tulajdonosnak nincs joga belépni a kibérelt szálláságységbe. Kivételt képeznek azok a különleges körülmények, melyekben elkerülhetetlen a tulajdonos belépése biztonsági okok vagy anyagi károk elkerülése érdekében.

Nem engedélyezett a szálláságységbe bevinni fegyvert, gyúlékony anyagot és robbanó anyagot, illetve olyan anyagot aminek erős és

konzumaciju hrane u drugu smještajnu jedinicu, ručnike ili pokrivače iz apartmana na plažu, ležaljke na plažu i sl.).

Kada izlazi iz smještajne jedinice, gost obavezno mora zatvoriti sunčobrane, isključiti rasvjetu, električne naprave i zatvoriti slavine. Posebno treba paziti da se nepotrebno ne ostavlja upaljen klimatizacijski uređaj dok gost nije u smještajnoj jedinici te da ga ne koristi uz otvorene prozore i vrata. Zabranjeno je hlađenje hrane i napitaka tekućom vodom. Također je zabranjeno bacati otpatke, vlažne maramice u zahodске školjke, umivaonike i druga mjesta koja nisu za to predviđena, u što su uključeni i dvorište te neposredna blizina kuće.

U interijer i eksterijer smještajne jedinice strogo je zabranjeno dovoditi osobe koje nisu korisnici tog smještaja. Ukoliko budu pronađene osobe koje nisu registrirane ili najavljene prilikom rezervacije, domaćin ima puno pravo otkazati smještaj svim gostima. Gosti iz drugih stanova u kući ili iz drugih kuća koje nisu u vlasništvu domaćina nemaju pravo boravka u smještajnoj jedinici bez njegovog izričitog dopuštenja.

Gost koji namjerno ili nehotice počinj kvar ili štetu na imovini, morat će domaćinu nadoknaditi puni iznos nastale štete.

Od 22:00 sati do 8:00 sati vrijeme je noćnog mira, a od 14:00 sati do 17:00 sati vrijeme popodnevno mira. Molimo goste da u tom vremenu ne smetaju domaćinu i njegovim susjedima, kao ni drugim gostima u kući.

Na dan odlaska gosti smještajnu jedinicu trebaju napustiti do 10:00 sati kako bi bila očišćena i pripremljena za druge goste koji dolaze poslije i imaju pravo ulaska od 14:00.

Objekt koji je gost unajmio dužan je ostaviti u stanju u kakvom ga je zatekao na dan dolaska - urednog i neoštećenog, a pred odlazak gost je dužan ponuditi pregled domaćinu te vratiti ključeve.

## Obitelj Vukman

namestitvene enote, izven objekta ali na plažu (stole iz kuhinje na teraso, posodo in pribor v druge namestitvene enote, brisače ali odeje iz namestitvene enote na plažu, ležalnike na plažu in podobno).

Obvezno zaprite senčnike, isključite rasvjetljavo, električne aparate, in zaprite pipe, ko odhajate iz namestitvene enote. Posebno ne puščajte vklopljene klimatske naprave, ko niste v namestitveni enoti in je ne uporabljajte ob odprtih oknih in vratih.

Prepovedano je hlajenje hrane in napitkov v tekočo vodo. Prav tako je prepovedano metanje odpadkov, mokri robčki v WC školjke, umivalnike in druga mesta, ki niso za to predvidena, ter odlaganje na dvorišču ali v neposredni bližini hiše.

V notranjost in zunanost namestitvene enote je strogo prepovedano vstop osebam, ki niso uporabniki te enote. V kolikor bodo v namestitveni enoti osebe, ki niso registrirane ali niso najavljene tekom rezervacije, imata domaćin pravico odpovedati namestitve vsem gostom. Gost, ki namerno ali nehotite povzročijo škodo na premoženju, bo moral domaćinu povrniti polni znesek nastale štete.

Od 22:00 ure do 8:00 ure je čas noćnega mira, in od 14:00 ure do 17:00 ure je čas popoldnaska počitka. Zaradi tega ne motite lastnika in njegovih sosedov, kakor tudi drugih gostov v objektu.

Na dan odhoda morate zapustiti namestitveno enoto do 10:00 ure, da bi jo lahko očistili in pripravili za druge goste, ki prihajajo za Vami in imajo pravico prihoda ob 14:00 uri.

Namestitveno enoto, ki ste najeli morate zapustiti v takšnem stanju, kakršna je bila ob Vašem prihodu – urejeno in nepoškodovano. Gost je dolžan domaćinu ponuditi pregled namestitvene enote in vrniti ključve.

## Družina Vukman

another accommodation, outside or to the beach (the kitchen chairs to the terrace, cutlery to another accommodation unit, towels or blankets to the beach, deck chairs to the beach...). When the guests go out of the accommodation they have the obligation to close the parasols, switch off the lights and electrical appliances, close the power and water. As well the guests are asked while they are outside not to leave the air-conditioning on if it is not necessary, and to close doors and windows while it is in use. It is not allowed to cool down food and drinks by leaving them under running water. It is forbidden to throw waste, wet wipes in the toilets or in any other place not predicted for this purpose like outside the house or in its vicinity. It is strictly forbidden that any person other than the guests stay inside or outside the accommodation. If any other person that the one declare at the moment of the reservation are present in the accommodation, the owners have the right to cancel the reservation of all the guests. Guests staying in any accommodation that does not belong to the owners to not have the right to enter in their accommodation without their agreement.

Guests who intentionally or accidentally damage the property, will have to reimburse the owners the full amount of the occurred damage. The guests are requested not to disturb the peace of the owners and other customers from 14:00 to 17:00 and from 22:00 to 8:00. On the day of departure the guests have to leave the accommodation the latest at 10:00, in order that the owners have time to prepare it for the next guests arriving at 14:00.

The guests have the obligation to leave the accommodation in the same condition as they found it, tidy and undamaged. The guest is obliged to offer the accommodation for owner's review and return the keys.

Guests who intentionally or accidentally damage the property, will have to reimburse the owners the full amount of the occurred damage. The guests are requested not to disturb the peace of the owners and other customers from 14:00 to 17:00 and from 22:00 to 8:00. On the day of departure the guests have to leave the accommodation the latest at 10:00, in order that the owners have time to prepare it for the next guests arriving at 14:00.

The guests have the obligation to leave the accommodation in the same condition as they found it, tidy and undamaged. The guest is obliged to offer the accommodation for owner's review and return the keys.

## Vukman family

möglichen Schäden und Gefahren zu vermeiden. Ohne vorherige Erlaubnis des Hausherrn ist es nicht gestattet folgende Gegenstände in die gemietete Unterkunft mitzunehmen: Waffen, leicht entflammare Stoffe und Explosivstoffe, Stoffe mit starkem oder unangenehmen Geruch sowie Küchengeräte jeglicher Art (Kochplatte u.ä.) oder andere elektrische Geräte (Ventilator u.ä.) Wir bitten Sie, die gemietete Unterkunftseinheit, das Mobiliar, sowie die Ausstattung im Inneren und Äußeren des Hauses mit Sorgfalt zu behandeln. Es ist nicht gestattet, das Mobiliar innerhalb der Räume zu verschieben, sowie die Innenausstattung von einer Unterbringungseinheit zur anderen Unterbringungseinheit, aus dem Haus oder an den Strand zu transportieren (Stühle aus der Küche auf die Terrasse, Geschirr zur Vorbereitung und Konsumation von Lebensmitteln von der einen zur anderen Unterbringungseinheit zu bringen, Handtücher und Decken aus dem Appartement an den Strand, Liegen an den Strand u. ä.). Beim Verlassen der Unterbringungseinheit müssen Sie folgende Dinge beachten: Sonnenschirme schließen, alle Lichter ausschalten, alle elektrischen Geräte ausschalten und Wasserhähne schließen. Insbesondere achten Sie darauf, dass die Klimaanlage nicht läuft, wenn Sie sich nicht in der Unterbringungseinheit befinden, oder Sie sie benutzen wenn Fenster oder Türen offen sind. Es ist verboten Lebensmittel und Getränke unter fließendem Wasser zu kühlen. Ebenfalls ist es verboten Müll und feuchte Tücher in der Toilette, im Waschbecken oder anderen nicht dafür vorgesehenen Orten zu entsorgen, dies gilt auch für den Hof und für die unmittelbare Umgebung des Hauses.

Es ist strengstens verboten Personen bzw. Personen, die nicht reserviert haben, in die Unterbringungseinheit selbst oder auf das Grundstück des Objektes, einzuladen. Sollten Personen, die nicht registriert oder während der Reservation angemeldet worden sind, aufgefunden werden, hat der Hausherr das Recht allen Gästen die Unterkunft zu kündigen. Gäste aus anderen Unterbringungseinheiten in dem Haus oder aus anderen Häusern, die nicht im Besitz des Hausherrn sind, dürfen ohne Erlaubnis des Hausherrn sich nicht in den Unterkunftseinheiten aufhalten. Bei fahrlässigen oder unabsichtlichen Schäden durch den Gast muss dieser dem Hausherrn den

itp.) bez pozwolenia właściciela. Prosimy o dbanie o wynajętą kwatery i uważne korzystanie z umeblowania oraz ze sprzętów w obiekcie i jego bezpośrednim otoczeniu. Nie wolno przenosić mebli pomiędzy pomieszczeniami, wyносить wyposażenia kwatery do innej kwatery, z obiektu oraz na plażę (np stołków z kuchni na taras, sztuców, naczyń i garnków do innej kwatery, ręczników i kocy na plażę, leżaków na plażę itp.).

Przed wyjściem z kwatery prosimy obowiązkowo złożyć parasole, wyłączyć oświetlenie, urządzenia elektryczne oraz zakręcić krany. Zwracamy także szczególną uwagę na obowiązek wyłączenia klimatyzacji, gdy nie ma Państwa w kwatery oraz zakaz włączania klimatyzacji przy otwartych drzwiach i oknach.

Zabrania się chłodzenia jedzenia i napojów bieżącą wodą. Zabronione jest także wyrzucanie śmieci, mokre chusteczki do muszli klozetowych, umywalek i innych miejsc, które nie są do tego przeznaczone (na przykład na podwórku i w bezpośrednim otoczeniu obiektu).

Ścisłe zabronione jest przyprowadzanie do kwatery oraz do obiektu osób, które nie są objęte rezerwacją. Jeśli w kwatery lub na terenie obiektu zostaną zastane osoby, które nie są objęte rezerwacją lub nie zostały zgłoszone w momencie rezerwacji, właściciel ma pełne prawo do anulowania rezerwacji. Goście z innych kwatery w obiekcie lub z innych obiektów (które mają innych właścicieli) nie mają prawa pobytu w zarezerwowanej przez Państwa kwatery bez wyraźnego pozwolenia właściciela obiektu.

Gość, który umyślnie lub przypadkowo spowoduje awarię lub szkodę w kwatery i obiekcie, będzie musiał zwrócić właścicielowi wszystkie powstałe koszty. Od 22:00 do 8:00 obowiązują cisza nocna, a od 14:00 do 17:00 - cisza popołudniowa. Z tego powodu prosimy w tym czasie nie przeszkadzać właścicielowi i jego sąsiadom, a także drugim gościom w obiekcie.

W dniu wyjazdu goście są zobowiązani do opuszczenia kwatery do 10:00, aby została wysprzątana i przygotowana dla następnych gości, którzy przyjeżdżają w tym samym dniu i mają prawo pobytu od 14:00.

Goście są zobowiązani pozostawić wynajętą kwatery w stanie, w jakim ją zostali wysprzątać i nieuszkodzoną. Gość jest zobowiązany do zaferowania lokalu kwatery do inspekcji gospodarza i zwrotu kluczy.

## Rodzina Vukman

kellemetlen szaga van, valamint főzőszeköz (főzőlap és hasonlók), vagy más elektromos készüléket (ventilátor és hasonlók) a tulajdonos belegegyezése nélkül.

Kérjük vendégeinket, hogy vigyázzanak a lefoglalt szállásesegységre, és a szálláshely belterében és külterében található bútorokra és berendezésekre. Tilos áthelyezni a bútorokat egyik helyeségből a másikba, a szállásesegység belterében található felszerelést átvinni másik szállásesegységbe, az épületen kívülre, vagy a strandra (székeket a konyhából a teraszra, ételkészítésre vagy fogyasztásra alkalmas eszközöket másik szállásesegységbe, törölközőt vagy takarókat az apartmanból a strandra, nyugágyakat a strandra, stb.).

A szállásesegység elhagyása esetén a vendégek kötelesek összecsukni a napernyőket, eloltani a lámpákat, kikapcsolni az elektromos berendezéseket eszközöket és elzárni a csapkokat. Külön felhívjuk vendégeink figyelmét, hogy ne hagyják feleslegesen bekapcsolva a légkondicionáló berendezést amíg nem tartózkodnak a szállásesegységben, valamint ne használják azt nyitott ablak, vagy ajtó mellett. Tilos az ételke, italok hűtése folyóvízzel. Tilos a szemetet, nedves törölkendő a wc kagylóba, a mosdóba és más olyan helyekre dobni, amelyek nem erre a célra szolgálnak, beleértve az udvart és az épület közvetlen környezetét.

A szálláshely belterében és külterében szigorúan tilos beengedni olyan személyeket akik nem használói annak a szállásesegységnek.

Amennyiben a tulajdonos észrevesz olyan személyeket akik nem lettek regisztrálva vagy bejelentve a foglalás során, a tulajdonosnak teljes körű jogában áll lemondani a szállást az összes vendégre vonatkozóan. A tulajdonos kifejezett beleegyezése nélkül nem tartózkodhatnak a lefoglalt szállásesegységben a házban található másik apartman vendégei, vagy más, nem a házigazda tulajdonában álló objektum vendégei.

Azok a vendégek akik szándékosan, vagy akaratlanul vagyoni kárt okoznak, kötelesek megtéríteni a tulajdonosnak a kár teljes összegét.

Kérjük vendégeinket, hogy 22:00 órától 08:00 óráig (éjszakai pihenés ideje), valamint 14:00 órától 17:00 óráig (délutáni pihenés ideje) ne zavarják a tulajdonos, a szomszédok, és az objektum más vendégeinek nyugalomát. A távozás napján a vendégek 10:00-ig kötelesek a szálláshelyet elhagyni, hogy azt ki lehessen takarítani és a következő vendégeknek előkészíteni, akiknek 14:00-tól jogukban áll elfoglalni a

Schaden vollständig  
begleichen.

Ab 22.00 bis 8.00 Uhr ist die  
Nachtruhezeit, von 14.00 bis  
17.00 Uhr ist Mittagsruhe.  
Daher bitten wir Sie während  
dieser Zeit die anderen Gäste  
und den Hausherrn nicht zu  
stören.

Am Abreisetag muss die  
Unterkunftseinheit vor 10:00  
Uhr verlassen werden, damit  
diese gereinigt und für den  
nächsten Gast vorbereitet  
werden kann, da dieser das  
Recht hat ab 14:00 Uhr die  
Unterkunftseinheit in  
Empfang zu nehmen.

Sie sind verpflichtet die  
gemieteten Objekte in dem  
Zustand zu hinterlassen, in  
dem Sie sie am Tage Ihrer  
Ankunft vorgefunden haben –  
ordentlich und unversehrt,  
auch zu Hausherrn die  
Unterkunft zur Überprüfung  
anzubieten und die Schlüssel  
zurückzugeben.

**Familie Vukman**

szállássegységet.

A vendégek kötelesek a  
kibérelt szállást olyan  
állapotban elhagyni,  
amilyenben az az érkezéskor  
volt – rendben és sértetlenül.

A vendég köteles a  
szállássegységet a fogadó  
felülvizsgálatára felajánlani,  
és visszaadni a kulcsokat.

**Család Vukman**